



**PERATURAN-PERATURAN PERKAPALAN SAUDAGAR (SIJIL PENDAFTARAN
BOLEH TAMAT)
MERCHANT SHIPPING (TERMINABLE CERTIFICATE OF REGISTRY)**

**AKUAN PEMUNYAAN
DECLARATION OF OWNERSHIP**

**BUTIR-BUTIR KAPAL
PARTICULARS OF SHIP**

| NOMBOR RASMI <i>OFFICIAL NUMBER</i> | NAMA KAPAL <i>NAME OF SHIP</i> | PELABUHAN PENDAFTARAN <i>PORT OF REGISTRY</i> |
|--|-----------------------------------|--|
| | | |

| JENIS KAPAL <i>TYPE OF SHIP</i> | BAGAIMANA DIGERAK <i>TYPE OF PROPULSION</i> | TANAN KASAR <i>GROSS TONNAGE</i> | TANAN BERSIH <i>NET TONNAGE</i> |
|------------------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------------|
| | | | |

| DIMENSI YANG DIDAFTAR (m) <i>REGISTERED DIMENSIONS (m)</i> | | | | | KUASA ENJIN UTAMA <i>BHP OF MAIN ENGINE</i> | JUMLAH SYAFT <i>NUMBER OF SHAFTS</i> |
|---|-------------------------|-----------------------|--|--|--|---|
| PANJANG <i>LENGTH</i> | LEBAR <i>BREADTH</i> | DALAM <i>DEPTH</i> | | | kW | |
| | | | | | | |

dan seperti yang dihuraikan dengan lebih lanjut didalam Buku Pendaftaran
and as described in more detail in the Registry Book

**BUTIR-BUTIR HAK MILIK DAN KERAKYATAN
PARTICULARS OF OWNERSHIP AND NATIONALITY**

| NAMA PENUH <i>FULL NAME</i> | ALAMAT <i>ADDRESS</i> | KERAKYATAN <i>NATIONALITY</i> | JUMLAH SAHAM <i>NUMBERS OF SHARES</i> |
|--------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--|
| | | | |

Deklarasi 1 - Hendaklah diisi oleh Pemilik Persaorangan Yang Dinamakan Diatas*Declaration 1 - To be completed by Individual(s) named above*

Saya/Kami* seperti yang dinyatakan diatas dengan ini membuat pengakuan bahawa:

I/we as mentioned above hereby declare that:*

1. huraian am tentang Kapal tersebut adalah benar;
the general description of the Ship is correct;;
2. butiran yang dinyatakan diatas tentang diri saya/kami* dan hakmilik/saham* didalam Kapal adalah benar;
the above mentioned details pertaining to me/ourselves and ownership/shares in the Ship is true;*
3. saya/kami* berhak didaftarkan sebagai pemilik kapal/saham didalam Kapal* yang tersebut diatas dan disepanjang pengetahuan saya/kami, tidak ada orang persaorangan atau sekumpulan orang persaorangan yang lain yang berhak menjadi pemilik Kapal ini.
I am/We are entitled to be registered to be the owner of the Ship mentioned above and to the best of my/our* knowledge, no other person or body of persons is entitled to be the owner of this Ship.*

*batalkan dimana perlu/delete where applicable

Deklarasi 2 - Hendaklah diisi oleh badan Korporat Yang Dinamakan Diatas*Declaration 2 - To be completed by Body Corporate named above*

Saya, _____ yang bertandatangan dibawah
I _____ the undersigned

dari Badan Korporat
from Corporate Body

No. Pendaftaran Syarikat
Company's Reg. Number

membuat pengakuan bahawa:

do hereby declare that::

1. syarikat ini telah diperbadankan dibawah Akta _____
this company was incorporated under (Act)
- pada _____ haribulan _____ tahun,
on the _____ day of _____ year
- dan berpejabat di _____
and having its registered office at
2. huraian am tentang Kapal tersebut adalah benar;
the general description of the Ship is correct;;
3. butiran yang dinyatakan diatas tentang Badan Korporate ini dan saham didalam Kapal ini adalah benar;
the above mentioned details pertaining to this Body Corporate and shares in the Ship is true;
4. Badan Korporat ini berhak didaftarkan sebagai pemilik kapal/saham didalam Kapal* yang tersebut diatas dan disepanjang pengetahuan saya/kami, tidak ada orang persaorangan atau sekumpulan orang persaorangan yang lain yang berhak menjadi pemilik Kapal ini.
this Body Corporate is entitled to be registered to be the owner of the Ship mentioned above and to the best of my/our knowledge, no other person or body of persons is entitled to be the owner of this Ship.*

*batalkan dimana perlu/delete where applicable

Deklarasi 3 - Hendaklah diisi oleh Pemilik Bersatu Yang Dinamakan Diatas*Declaration 3 - To be completed by Joint Owners named above*

Setiap orang dari kami seperti yang dinyatakan diatas dengan ini membuat pengakuan bahawa:

Each of us as mentioned above hereby declare that:

1. huraian am tentang Kapal tersebut adalah benar;
the general description of the Ship is correct;;
2. butiran yang dinyatakan diatas tentang diri setiap orang dari kami dan hakmilik/saham* didalam Kapal adalah benar;
the above mentioned details pertaining to each one of us and ownership/shares in the Ship is true;*
3. saya/kami* berhak didaftarkan sebagai pemilik kapal/saham didalam Kapal* yang tersebut diatas dan disepanjang pengetahuan saya/kami, tidak ada orang persorangan atau sekumpulan orang persorangan yang lain yang berhak menjadi pemilik Kapal ini.
I am/We are entitled to be registered to be the owner of the Ship mentioned above and to the best of my/our* knowledge, no other person or body of persons is entitled to be the owner of this Ship.*

batalkan dimana perlu/delete where applicable*Tandatangan Dan Perakuan***Signature and Attestation*

Ditandatangani di _____ pada _____ haribulan _____ ,tahun _____
Signed at _____ on _____ day of _____ year _____

 Tandatangan Pemilik / Pegawai Yang Dibenar*
*Signature of Owner / Authorised Officer**



meterai syarikat
company's seal

Nama
Name

No. Kad Pengenalan Baru : _____
New Identity Card Number

Jawatan didalam Syarikat: _____
Position in Company

Perakuan dibuat dan meterai syarikat diletakkan dihadapan saya:
Attestation made and corporate seal affixed in my presence:

 Tandatangan
Signature of Witness



meterai saksi
witness's seal

Nama Saksi : _____
Name of Witness

Kelayakan Saksi : _____
Qualification of Witness

No. Kad Pengenalan Baru Saksi : _____
New Identity Card No. of Witness

PANDUAN CARA MENGISI
INSTRUCTIONS ON COMPLETIONS

1. Am (General)

Deklarasi ini membolehkan Pendaftar Kapal Kapal untuk menetapkan hak milik keatas Kapal yang ingin didaftar. Deklarasi ini mesti ditandatangani oleh setiap Pemilik.

Jika deklarasi ini dibuat oleh Pegawai Yang Dibenar, borang TSR/BKI/03/05 yang lengkap perlu disertakan sekali

This Declaration enables the Registrar of Ships to establish the entitlement of a ship to be registered. This Declaration must be signed by every owner.

If this Declaration is to be signed by the Authorised Officer, Form TSR/BKI/03/05 duly filled must be submitted

2. Butir Butir Hak Milik (Particulars of Ownership)

(1) Jumlah saham (Number of shares)

Nyatakan jumlah saham yang dimiliki. Terdapat 64 saham didalam sesebuah kapal yang boleh dimiliki. Sebagai contoh:

State the number of shares owned. There are 64 shares in a ship which can be owned. e.g:

Contoh 1:

| | | | |
|-------------|---|----------|----|
| Ali bin Abu | No. 10 Jalan Bersatu, Taman Sentosa, 50100 Kuala Lumpur | Malaysia | 64 |
|-------------|---|----------|----|

Contoh 2 :

| | | | |
|----------------|---|----------|----|
| Ali bin Abu | No. 10 Jalan Bersatu, Taman Sentosa, 50100 Kuala Lumpur | Malaysia | 32 |
| Lee Thiam Seng | Suite 32 Jalan Bersatu, Kompleks Teruntum, 50100 Kuala Lumpur | Malaysia | 32 |

Contoh 3 :

| | | | |
|----------------|---|----------|--|
| Ali bin Abu | No. 10 Jalan Bersatu, Taman Sentosa, 50100 Kuala Lumpur | Malaysia | Pemilik Bersatu 64 Saham <i>(Joint Owners 64 Shares)</i> |
| Lee Thiam Seng | Suite 32 Jalan Bersatu, Kompleks Teruntum, 50100 Kuala Lumpur | Malaysia | |

3. Saksi (Witness)

Dokumen ini hendaklah ditandatangani dihadapan:

This Document must be signed in the presence of:

- (i) Pendaftar Kapal Kapal Malaysia; atau
(Registrar of Ships); or
- (ii) Jaksa Pendamai; atau
(Justice of the Peace); or
- (iii) Pesuruhjaya Sumpah
(Commissioner of Oaths)